Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 3:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszyscy trzymają miecze,\* zaprawieni w boju,\*\* każdy ze swym mieczem u boku przeciwko zmorom nocy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) dzierżący miecz, אֲחֻזֵי חֶרֶב (’achuze cherew): lub: umiejący posługiwać się mieczem, wprawni we władaniu mieczem. אחז występowałoby tu w przenośnym sensie posiadania wiedzy lub umiejętności, <x>260 3:8</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: nauczeni walki (l. walczyć ). [↑](#footnote-ref-3)